

## Crònica del Congrés «Linguistic Diversity in Professional Settings: Needs, Policies and Practices»

TERMINÀLIA 29 (2024): 58-51 · DOI: 10.2436/20.2503.01.208  
ISSN: 2013-6692 (impresa); 2013-6706 (electrònica) · <https://terminalia.iec.cat>



El congrés «Linguistic Diversity in Professional Settings: Needs, Policies and Practices» («La diversitat lingüística en contextos professionals: necessitats, polítiques i pràctiques») ha estat organitzat els dies 2 i 3 de maig de 2024 pel Departament de Comunicació Econòmica de la Universitat de Ciències Econòmiques i Empresariales de Viena (Àustria) i ha aplegat més de setanta congressistes procedents de setze països diferents. Ha estat la tercera edició d'una sèrie de congressos que, des de l'any 2020 i amb una periodicitat biennal, s'ocupen de temes relacionats amb la intersecció entre la responsabilitat social corporativa, la diversitat lingüística i aspectes de la comunicació professional en diverses llengües.

Atès que el tema d'enguany se centrava en la diversitat lingüística, el

repte per als organitzadors consistia a compartir l'exposició i l'intercanvi d'idees en un fòrum internacional amb la presència (encara que, fins a un cert punt, simbòlica) de diverses llengües, inclosa la llengua de signes. Es va adoptar un procediment experimental en què en cada presentació s'utilitzaven, com a mínim, dues llengües, una de les quals havia de ser l'anglès. D'aquesta manera, les presentacions van poder fer-se oralment en anglès i basar-se en un PowerPoint en diverses altres llengües o a l'inrevés, o també podia emprar-se un sistema bilingüe en els dos canals de comunicació. Des del primer moment, els organitzadors insistiren en el caràcter experimental del congrés.

Finalment es van fer vint-i-nou presentacions i un taller amb presència (òbviament més o menys

intensa) d'una vintena de llengües diferents, la major part de les quals eren llengües europees, incloent-hi el català, però també, per exemple, el zulú i el japonès.

Temàticament, el contingut del congrés es pot classificar en tres grans blocs: a) aspectes de la convivència de llengües, les seves manifestacions i els seus impactes en contextos laborals diferents (en serien exemples la comunicació en els assaigs de músics professionals o el contacte lingüístic entre els col·laboradors brasilers i paraguaians de la planta hidroelèctrica binacional d'Itaipú); b) aspectes de formació multilingüe per a futurs professionals (per exemple, en la formació jurídica o sobre com introduir la comunicació multilingüe i la consciència de la diversitat lingüística en el sistema d'ensenyament clàssic), i c) aspectes de contacte i conflicte lingüístic en espais públics (paisatges lingüístics o pàgines web corporatives; aquestes darreres, amb la perspectiva de l'ús de les llengües minoritàries a Espanya).

Van completar el programa dues taules rodones (una en anglès i una altra en alemany) en què van participar representants d'entitats no acadèmiques (hospitals, empreses, ministeris, ONG, etc.) i en què es van debatre les necessitats i les solucions que requereixen realitats socials i lingüístiques cada cop més complexes: com coordinar plantilles laborals formades per dotzenes de nacionalitats amb llengües diferents o com atendre milers de refugiats ucraïnesos, entre d'altres.



Font: J. Schnitzer

Imatge d'una de les taules rodones celebrades durant el congrés

En el marc del congrés, i paral·lelament a les presentacions, es va organitzar una exposició interactiva sobre les condicions de vida de les persones sordes, en què van poder participar tant els assistents al congrés com col·laboradors i estudiants de la universitat. I precisament al final de la breu presentació d'aquesta exposició a la mateixa obertura del congrés va tenir lloc un fet molt destacable: els congressistes van aprendre a aplaudir en llengua de signes.

Fou un moment molt emotiu i la millor manera d'apropar simbòlicament i psicològicament els participants a l'esperit del congrés.

Després del congrés es va fer una pregunta crucial als assistents a través d'una enquesta electrònica: «Penses que la nostra manera de demanar presentacions en diverses llengües ha estat la correcta per a abordar el tema de la diversitat lingüística?». Fins al moment, a banda de constatar la complexitat i l'alt nivell d'exi-

gència que suposa, les respostes han estat generalment molt positives i, com a conclusió, goso citar-ne una: «Potser ha estat precisament aquest caràcter multilingüe el que ha creat l'ambient amable, obert i compromès del congrés.»

**JOHANNES SCHNITZER**  
Consell de Redacció